

# J0657

GB	DVB-T/T2 indoor antenna
CZ	DVB-T/T2 pokojová anténa
SK	DVB-T/T2 izbová anténa
PL	DVB-T/T2 antena pokojowa
HU	DVB-T/T2 szobaantenna
SI	DVB-T/T2 sobna antena
RS HR BA ME	DVB-T/T2 sobna antena
DE	DVB-T/T2 Zimmerantenne
UA	DVB-T/T2 кімнатна антена
RO	DVB-T/T2 antenă de interior
LT	DVB-T/T2 vidaus antena
LV	DVB-T/T2 iekštelpu antena
EE	DVB-T/T2 toaantenn
BG	DVB-T/T2 вътрешна антена



[www.emos.eu](http://www.emos.eu)



1

## GB | DVB-T/T2 indoor antenna

### **Safety Instructions and Warnings**

The product is designed to serve reliably for many years if used properly.

- Read the user manual thoroughly before use.
- Do not place the product in locations prone to vibration and shocks – these may cause damage.
- Do not expose the product to rain or moisture if it is not designed for outdoor use.
- Do not place any open flame sources on the product, e.g. a lit candle, etc.
- To clean the product, use a slightly moistened soft cloth. Do not use solvents or cleaning agents - they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electric circuits.
- Do not submerge the product in water or other liquids or expose it to dripping or splashing water.

- If the product becomes damaged or defective, do not perform any repairs yourself; bring it for repair to the store where you bought it.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or whose lack of experience or knowledge prevents them from using it safely. Such persons should be instructed in how to use the device and should be supervised by a person responsible for their safety.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Hereby, EMOS spol. s r.o. declares that the radio equipment type J0657 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

### **Package Contents**

Antenna

Power supply

### **Device Description**

Digital active DVB-T/T2 antenna for indoor use with low-noise amplifier

### **Installation**

- Connect the coaxial cable from the antenna to the TV receiver or set-top box.
- Connect the connector from the power supply to the socket on the back of the antenna (fig. 1).
- Connect the power supply to a 230 V power socket.
- The antenna can also be powered from the TV or set-top box if the device supports this feature.
- Turn on the amplifier using the switch on the back of the antenna.
- Keep changing the placement of the antenna while monitoring the signal quality on the connected TV.
- To achieve the best reception quality, place the antenna as close the window as possible.

## Technical Specifications

Frequency range: UHF 470–790 MHz

Gain: 20 dBi

RF output impedance: 75  $\Omega$

Power supply: DC USB 5 V/550 mA

## CZ | DVB-T/T2 pokojová anténa

### Bezpečnostní pokyny a upozornění

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let.

- Před použitím si pozorně přečtěte uživatelský manuál.
- Neumísťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, není-li určen pro venkovní použití.
- Neumísťujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku apod.
- K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin, nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami, předejte jej k opravě prodejci, kde jste jej zakoupili.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpeč-

né látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

ETímto EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení J0657 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

### **Obsah balení**

Anténa

Napájecí zdroj

### **Popis zařízení**

Digitální aktivní DVB-T/T2 anténa pro vnitřní použití s nízkošumovým zesilovačem

### **Instalace**

- Připojte koaxiální kabel od antény do TV přijímače nebo set top boxu.
- Připojte konektor napájecího zdroje do napájecí zdičky na zadní straně antény (obr. 1).
- Zapojte napájecí zdroj do zásuvky 230 V.
- Anténu lze napájet také z TV nebo set top boxu, pokud tuto funkci podporuje.
- Zapněte zesilovač přepínačem umístěným na zadní straně antény.
- Měňte umístění antény při současném sledování zobrazení kvality signálu na připojené TV.
- Pro dosažení nejlepší kvality příjmu umístěte anténu co nejbližší oknu.

### **Technická specifikace**

Frekvenční rozsah: UHF 470–790 MHz

Zisk: 20 dBi

RF impedance výstupu: 75  $\Omega$

Napájení: DC USB 5 V/550 mA

**SK | DVB-T/T2 izbová anténa**

### **Bezpečnostné pokyny a upozornenia**

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov.

- Pred použitím si pozorne prečítajte užívateľský manuál (návod).
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otarasom - môžu spôsobiť jeho poškodenie.
- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhku, ak nie je určený pre vonkajšie použitie.
- Neumiestňujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku a pod.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky - mohli by poškriabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín, nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- Pri poškodení alebo chybe výrobku nerobte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu predajcovi, kde ste ho zakúpili.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu J0657 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

## Obsah balenia

Anténa

Napájací zdroj

## Popis zariadenia

Digitálna aktívna DVB-T/T2 anténa pre vnútorné použitie s nízkošumovým zosilňovačom

## Inštalácia

- Pripojte koaxiálny kábel od antény do TV prijímača alebo set top boxu.
- Pripojte konektor napájacieho zdroja do napájacej zdierky na zadnej strane antény (obr. 1).
- Zapojte napájací zdroj do zásuvky 230 V.
- Anténu možno napájať aj z TV alebo set top boxu, ak túto funkciu podporuje.
- Zapnite zosilňovač prepínačom umiestneným na zadnej strane antény.
- Meňte umiestnenie antény pri súčasnom sledovaní zobrazenia kvality signálu na pripojené TV.
- Pre dosiahnutie najlepšej kvality príjmu umiestnite anténu čo najbližšie k oknu.

## Technická špecifikácia

Frekvenčný rozsah: UHF 470–790 MHz

Zisk: 20 dBi

RF impedancia výstupu: 75  $\Omega$

Napájanie: DC USB 5 V/550 mA

## PL | DVB-T/T2 antena pokojowa

### Zalecenia bezpečnosti i uwagi

Wyrób jest zaprojektowany tak, aby przy właściwym obchodzeniu się z nim mógł służyć przez wiele lat.

- Przed uruchomieniem tego wyrobu do pracy, prosimy uważnie przeczytać jego instrukcję użytkownika.
- Wyrób nie umieszczamy w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy – mogą spowodować jego uszkodzenie.
- Wyrób nie narażamy na działanie deszczu, ani wilgoci, nie jest on przeznaczony do użytku na zewnątrz.
- Na wyrobie nie ustawiamy żadnych źródeł otwartego ognia, przykład zapalanej świeczki, itp.
- Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani z preparatów do

- czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektroniczne.
- Wyrobu nie zanurzamy do wody, ani do innych cieczy i nie narażamy na działanie kapiącej, ani pryskającej wody.
  - Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
  - Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego J0657 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

### **Zawartość opakowania**

Antena  
Zasilacz

### **Opis urządzenia**

Aktywna antena cyfrowa DVB-T/T2 do użytku wewnętrznego ze wzmacniaczem o niskim poziomie szumów.

### **Instalacja**

- Koncentryczny przewód antenowy prowadzony od anteny podłączamy do odbiornika TV albo do set top boxu.
- Wtyczkę przewodu wyprowadzonego z zasilacza podłączamy do gniazdka zasilającego w tylnej części anteny (rys. 1).



- Zasilacz włączamy do gniazdka 230 V.
- Antenę można również zasilac z odbiornika TV albo set top boxu, jeżeli obsługuje on taką funkcję.
- Wzmacniacz włączamy przełącznikiem znajdującym się z tyłu anteny.
- Najlepsze ustawienie anteny dobieramy zmieniając jej położenie przy jednoczesnym obserwowaniu jakości sygnału na podłączonym odbiorniku TV.
- Aby osiągnąć najlepszą jakość odbioru wskazane jest umieszczenie anteny jak najbliżej okna.

### **Specyfikacja techniczna**

Pasma częstotliwości: UHF 470–790 MHz

Zysk antenowy: 20 dBi

RF impedancja wyjścia: 75 Ω

Zasilanie: DC USB 5 V/550 mA

## **HU | DVB-T/T2 szobaantenna**

### **Biztonsági utasítások és figyelmeztetések**

A termék megfelelő használat esetén hosszú évekig hibátlanul működik.

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Ne helyezze a készüléket rezgésnek vagy rázkódásnak kitett helyre, mivel ezek károsíthatják a terméket.
- Óvja a terméket a csapadéktól és egyéb nedvességtől, ha az nem kültéri használatra készült.
- Ne helyezzen a készülékre nyílt lánggal járó tárgyakat (pl. égő gyertyát).
- A termék tisztításához használjon enyhén nedves, puha rongyot. Ne használjon oldószert vagy tisztítószer – ezek megkarcolhatják a műanyag részeket, és korróziót okozhatnak az elektromos áramkörökön.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékokba; ne tegye ki csepegő vagy fröccsenő víznek.
- Ha a termék megsérül vagy meghibásodik, ne próbálja önállóan megjavítani; hanem vigye vissza az üzletbe, ahol vásárolta.

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket), illetve a készülék használatában nem gyakorlott, hozzá nem értő, ezért a készüléket biztonságosan használni nem tudó személyek felügyelet nélkül nem használhatják. Az ilyen személyeknek a készülék biztonságos használatát meg kell tanítani, és kizárólag felügyelet mellett használhatják azt.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

EMOS spol. s r.o. igazolja, hogy a J0657 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

## A csomag tartalma

Antenna

Tápellátás

## A készülék bemutatása

Digitális aktív DVB-T/T2 antenna, beltéri használatra, alacsony zajú erősítővel

## Beszerezés

- Csatlakoztassa az antenna koaxiális kábelét a TV-készülékhez vagy a beltéri egységhez.
- Csatlakoztassa a tápellátás csatlakozóját az antenna hátulján lévő aljzathoz (1. ábra).
- Csatlakoztassa az áramforrást 230 V-os elektromos aljzathoz.
- Az antenna áramellátása a TV-ről vagy a beltéri egységről is biztosítható, ha az eszköz támogatja ezt a lehetőséget.
- Kapcsolja be az erősítőt az antenna hátulján lévő kapcsolóval.
- Folyamatosan változtassa az antenna helyét, és közben figyelje a jel minőségét a csatlakoztatott TV-n.

- A legjobb vételi minőség eléréséhez az antennát az ablakhoz lehető legközelebb helyezze el.

## Műszaki jellemzők

Frekvenciatartomány: UHF 470–790 MHz

Nyereség: 20 dBi

RF kimeneti impedancia: 75 Ω

Tápellátás: DC USB 5 V/550 mA

## SI | DVB-T/T2 sobna antena

### Varnostna navodila in opozorila

Izdelek je zasnovan tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let.

- Pred uporabo pazorno preberite navodila za uporabo.
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi, če ni namenjen za zunanjo uporabo.
- Na izdelek ne postavljajte virov odprtega ognja, npr. prižgane svečke ipd.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškoduje plastične dele in električno napeljavo.
- Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, ne sme biti izpostavljen kapljajoči niti brizgajoči vodi.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo trgovcu, pri katerem ste ga kupili.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko

nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

EMOS spol. s r.o. potrjuje, da je tip radijske opreme J0657 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

### **Vsebina pakiranja**

Antena

Napajalnik

### **Opis naprave**

Digitalna aktivna DVB-T/T2 antena za notranjo uporabo z nizkošumnim ojačevalnikom

### **Namestitev**

- Koaksialni kabel antene priklopite v TV sprejemnik ali TV komunikator.
- Konektor napajalnika priklopite v vhod na zadnji strani antene (slika 1).
- Napajalnik priključite v vtičnico 230 V.
- Antena se lahko napaja tudi iz TV ali TV komunikatorja, če to funkcijo podpira.
- Ojačevalnik vklopote s stikalom, nameščenim na zadnji strani antene.
- Namestitev antene spreminjajte s sočasnim spremljanjem prikaza kakovosti signala na priključenem TV.
- Za doseganje najboljše kakovosti sprejema anteno namestite čim bližje okna.

### **Tehnična specifikacija**

Frekvenčni razpon: UHF 470–790 MHz

Dobitek: 20 dBi

RF impedanca izhoda: 75  $\Omega$

Napajanje: DC USB 5 V/550 mA

### **Sigurnosne upute i upozorenja**

Proizvod je dizajniran za dugogodišnji neometani rad ako se njime pravilno rukuje.

- Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik.
- Proizvod ne stavljajte na mjesta na kojima se javljaju vibracije ili udarci – to može izazvati oštećenja.
- Proizvod ne izlažite kiši ili vlazi ako nije namijenjen za upotrebu na otvorenom.
- Na proizvod ne stavljajte nikakav izvor otvorenog plamena, primjerice upaljenu svijeću i sl.
- Proizvod čistite mekanom navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte otapala ili sredstva za čišćenje - ona bi mogla izgrepsti plastične dijelove i dovesti do korozije na dijelovima pod naponom.
- Nemojte uranjati proizvod u vodu ili druge tekućine niti ga izlagati tekućini prskanjem ili kapanjem.
- Ako se proizvod ošteti ili pokvari, ne pokušavajte ga sami popravljati; vratite ga na popravak u dućan u kojemu ste ga kupili.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za njihovu sigurnu upotrebu. Takve osobe treba podučiti kako se uređaj koristi i trebale bi biti pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EEMOS spol. s r.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa J0657 u skladu s Direktivom 2014/53/EU) Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## Sadržaj pakiranja

Antena

Napajanje

## Opis uređaja

Digitalna DVB-T/T2 sobna antena s niskošumnim pojačalom

## Ugradnja

- Priključite koaksijalni kabel antene na TV prijemnik ili digitalni prijemnik.
- Utikač napajanja priključite na utičnicu sa stražnje strane antene (sl. 1).
- Napajanje priključite na zidnu strujnu utičnicu od 230 V.
- Antena se može napajati i iz digitalnog prijemnika, ako uređaj podržava tu funkciju.
- Uključite pojačalo koristeći prekidač sa stražnje strane antene.
- Mijenjajte položaj antene dok pratite kvalitetu signala na priključenom TV uređaju.
- Za postizanje najboljeg prijema postavite antenu što je moguće bliže prozoru.

## Tehničke specifikacije

Frekvenzijsko područje: UHF 470–790 MHz

Pojačanje (gain): 20 dBi

RF izlazna impedancija: 75  $\Omega$

Napajanje: DC USB 5 V/550 mA

## DE | DVB-T/T2 Zimmerantenne

### Sicherheitsanweisungen und -hinweise

Das Produkt wurde so entworfen, dass es bei sachgemäßer Verwendung viele Jahre zuverlässig hält.

- Lesen Sie sich vor der Verwendung aufmerksam das Benutzerhandbuch durch.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Plätze, die anfällig für Vibrationen und Erschütterungen sind – sie können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht Regen und Feuchtigkeit aus, es ist nicht für die Verwendung im Außenbereich bestimmt.

- Das Produkt darf nicht an offene Feuerquellen, wie beispielsweise brennende Kerzen u.ä. gestellt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit tropfendem oder Spritzwasser.
- Bei der Beschädigung oder bei Mängeln am Produkt führen Sie keine Reparaturen selbst durch, sondern geben es zur Reparatur in die Verkaufsstelle, bei der Sie es gekauft haben.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten oder nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Hiermit erklärt, EMOS spol. s r.o. dass der Funkanlagentyp J0657 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

### **Verpackungsinhalt**

Antenne

Stromversorgungsquelle

## Gerätebeschreibung

Aktive digitale „DVB-T/T2“-Antenne mit störungsarmem Verstärker zur Verwendung im Innenbereich

### Installation

- Schließen Sie das Koaxialkabel von der Antenne an den TV-Empfänger oder die Set-Top-Box an.
- Schließen Sie den Verbindungsstecker von der Stromversorgungsquelle an die sich auf der Rückseite der Antenne befindliche Stromversorgungsbuchse an (Abb. 1).
- Schließen Sie die Stromversorgungsquelle an eine 230-V-Steckdose an.
- Die Stromversorgung der Antenne kann auch über TV oder die Set-Top-Box erfolgen, sofern diese Funktion unterstützt wird.
- Schalten Sie den Verstärker mit dem sich auf der Rückseite der Antenne befindlichen Schalter ein.
- Verändern Sie die Antennenposition bei gleichzeitiger Beobachtung der Bildsignalqualität auf dem angeschlossenen TV.
- Positionieren Sie die Antenne so nah wie möglich am Fenster, um die beste Empfangsqualität zu erreichen.

### Technische Spezifikation

Frequenzbereich: UHF 470–790 MHz

Empfang: 20 dBi

RF Ausgangsimpedanz: 75  $\Omega$

Stromversorgung: DC USB 5 V/550 mA

**UA | DVB-T/T2 кімнатна антена**

### Правила техніки безпеки та застереження

Виріб сконструйований так, щоб при охайному поводженні з ним, надійно працював багато років.

- Перед тим, як почнете виробом користуватися уважно прочитайте інструкцію для користувача.
- Виріб не поміщайте у місцях де буває вібрація чи трясіння - можуть причинити його пошкодження.



- Не піддавайте виріб впливу дощу або вологи, якщо він не призначений для використання на вулиці.
- Не поміщайте на виріб жодне джерело відкритого вогню, напр. запалену свічку та інше.
- Для чищення використовуйте вологу, м'яжку ганчірку. Не використовуйте розчинники, ні миючі заходи – можуть пошкрябати пластмасові частини та порушити електричні контури.
- Не занурюйте виріб у воду або іншу рідину, не піддавайтеся краплям або бризгам води.
- Пошкоджений чи дефектний виріб самі не ремонтуйте. Здайте його для ремонту у магазин де був придбаний.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування виробом, відповідною особою, котра відповідає за її безпечність.



Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні присторої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

Цим підприємство EMOS spol. s r.o. проголошує, що тип радіобладнання J0657 відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

### **Вміст упаковки**

Антенa

Джерело живлення

### **Опис пристрою**

Цифрова активна антенa DVB-T/T2 для внутрішнього використання з малошумним підсилювачем.

## Установка

- Підключіть коаксіальний кабель від антени до телевізора або телеприставки.
- Підключіть роз'єм живлення до гнізда живлення на задній стороні антени (мал. 1).
- Підключіть блок живлення до розетки 230 В.
- Антена може також живитися від телевізора або телеприставки, якщо вона підтримується цією функцією.
- Увімкніть підсилювач за допомогою перемикача, розташованого на задній стороні антени.
- Змінійте розташування антени під час перегляду зображення якості сигналу на підключеному телевізорі.
- Щоб досягти найкращої якості прийому, розмістіть антену якомога ближче до вікна

## Технічна характеристика

Діапазон частоти: 470–790 МГц

Посилення антени: 20 дБі

RF вихідний імпеданс: 75  $\Omega$

Джерело живлення: постійний струм USB 5 В/550 мА

## RO | DVB-T/T2 antenă de interior

### Indicații de siguranță și avertizări

Produsul este proiectat astfel, ca la o manipulare adecvată să funcționeze ani îndelungați.

- Înainte de folosirea produsului, citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Nu amplasați produsul în locuri expuse vibrațiilor și zguduirilor - ar putea provoca deteriorarea lui.
- Nu expuneți produsul la ploaie și umiditate, dacă nu este destinat utilizării în exterior.
- Pe produs nu așezați surse de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă etc.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți - s-ar putea zgâria părțile de plastic și întrerupe circuitele electrice.

- Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide, nu-l expuneți la picături nici jeturi de apă.
- În caz de deteriorare sau defectare a produsului nu efectuați singuri niciun fel de reparații. Predați-l spre reparare la magazinul în care l-ați procurat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentară, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

Prin prezenta, EMOS spol. s r.o. declară că tipul de echipamente radio J0657 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

## Conținutul pachetului

Antena

Sursa de alimentare

## Descrierea dispozitivului

Antena digitală activă DVB-T/T2 pentru utilizare în interior cu amplificator de zgomot redus.

## Instalarea

- Conectați cablul coaxial de la antenă în receptorul TV ori set top box.
- Racordați conectorul sursei de alimentare la mufa din partea din spate a antenei (ilustr. 1).
- Conectați sursa de alimentare la priza de 230 V.
- Antena se poate alimenta și din TV ori set top box, dacă suportă această funcție.

- Porišti amplifikatorul cu întrerupătorul amplasat pe partea din spate a antenei.
- Modificați amplasarea antenei, urmărind concomitent calitatea semnalului pe TV racordat.
- Pentru atingerea calității perfecte a recepției amplasați antena cât mai aproape de fereastră.

### **Specificații tehnice**

Gama de frecvențe: UHF 470–790 MHz

Câștig: 20 dBi

RF impedanță intrare: 75  $\Omega$

Alimentare: DC USB 5 V/550 mA

## **LT | DVB-T/T2 vidaus antena**

### **Įspėjimai ir saugumo nurodymai**

Tinkamai naudojant, šis gaminys patikimai veiks ne vienus metus.

- Atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą, prieš naudodami gaminį.
- Nedėkite gaminio vietose, kuriose jaučiama vibracija ar smūgiai, nes tai gali jį pažeisti.
- Saugokite gaminį nuo lietaus ir drėgmės, jei jis neskirtas naudoti lauke.
- Nepalikite jo netoli atviros liepsnos šaltinių, pvz., degančios žvakės ar kt.
- Gaminį valykite šiek tiek drėgnu minkštu audiniu. Nenaudokite tirpiklių ar valymo priemonių, nes jie gali subraižyti plastikinę dalis ir sukelti elektros grandinės dalių koroziją.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius, saugokite nuo krintančio ar lašančio vandens.
- Patys netaisykite sugedusio prietaiso; jį nuneškite taisyti į paroduotuvę, kurioje pirkote.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią ir neturintiems patirties ar žinių, kurių reikia norint prietaisą naudoti saugiai. Tokie asmenys turi būti išmokyti, kaip naudoti prietaisą, ir prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenis, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Aš, EMOS spol. s r.o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas J0657 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

### **Pakuotės turinys**

Antena

Maitinimo šaltinis

### **Prietaiso aprašymas**

Skaitmeninė DVB-T/T2 antena su žemo dažnio triukšmo stiprintuvu, skirtu naudoti patalpose

### **Montavimas**

- Prijunkite bendraašį antenos kabelį prie televizoriaus imtuvo arba priedėlio.
- Maitinimo šaltinio jungtį įkiškite į užpakalinėje antenos dalyje esantį lizdą (1 pav.).
- Maitinimo šaltinįjunkite į 230 V elektros lizdą.
- Antenai maitinimą gali tiekti ir televizorius arba priedėlis, jei prietaisas palaiko tokią funkciją.
- Įjunkite stiprintuvą, naudodami užpakalinėje antenos dalyje esantį jungiklį.
- Keiskite antenos padėtį, stebėdami signalo kokybę prijungtame televizoriuje.
- Kad vaizdo kokybė būtų geriausia, anteną pastatykite kuo arčiau lango.

### **Techninės specifikacijos**

Dažnio intervalas: UHF 470–790 MHz

Stiprinimo koeficientas: 20 dBi

RF išvesties varža: 75 Ω

Maitinimo šaltinis: NS USB 5 V/550 mA

### Drošības norādījumi un brīdinājumi

Izstrādājums ir paredzēts, lai uzticami kalpotu gadiem, ja to izmanto pareizi.

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietās, kas ir pakļautas vibrācijai vai triecieniem, – tie var izraisīt bojājumus.
- Nepakļaujiet ierīci lietus vai mitruma iedarbībai, ja tā nav paredzēta izmantošanai ārpus telpām.
- Nenovietojiet uz izstrādājuma atklātas liesmas avotus, piemēram, degošu sveci u. c.
- Tīriet izstrādājumu ar nedaudz samitrinātu mikstu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus – tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un izraisīt elektrisko ķēžu koroziju.
- Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrumos un nepakļaujiet to ūdens pilienu vai šļakatu iedarbībai.
- Ja izstrādājums tiek bojāts vai tā darbība traucēta, neveiciet remontu pašrocīgi, nododiet izstrādājumu remontam veikalā, kur to iegādājāties.
- Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām pieredzes vai zināšanu trūkums neļauj droši izmantot ierīci. Šādām personām ir jāiemāca iekārtas lietošana un tās ir jāuzrauga personai, kura ir atbildīga par drošību.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķīrošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Ar šo EMOS spol. s r.o. deklarē, ka radioiekārta J0657 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

## Komplektācija

Antena

Strāvas padeve

## Ierīces apraksts

Aktīvā ciparu DVB-T/T2 antena izmantošanai iekštelpās ar iebūvētu pastiprinātāju ar zemu trokšņa līmeni

## Uzstādīšana

- Ar koaksiālo kabeli savienojiet antenu un televizora uztvērēju vai televizora pierīci.
- Pievienojiet barošanas avota savienotāju kontaktligzdai antenas aizmugurē (1. attēls).
- Pieslēdziet barošanas avotu 230 V kontaktligzdai.
- Antenu var darbināt arī no televizora vai televizora pierīces, ja ierīce atbalsta šo funkciju.
- Ieslēdziet pastiprinātāju, izmantojot slēdzi antenas aizmugurē.
- Turpiniet mainīt antenas novietojumu, vienlaikus uzraugot signāla kvalitāti pievienotajā televizorā.
- Lai sasniegtu vislabāko uztveršanas kvalitāti, novietojiet antenu pēc iespējas tuvāk logam.

## Tehniskā specifikācija

Frekvences diapazons: UHF 470–790 MHz

Pastiprinājums: 20 dBi

Izejas RF pretestība: 75 Ω

Strāvas padeve: DC USB 5 V/550 mA

## EE | DVB-T/T2 toaantenn

### Ohutusjuhised ja hoiatused

Toode on mõeldud nõuetekohasel kasutamisel töökindlalt toimima paljude aastate jooksul.

- Enne toote kasutamist tutvuge põhjalikult kasutusjuhendiga.
- Ārge asetage toodet kohtadesse, kus on vibratsiooni- ja löögioht – need võivad põhjustada kahjustusi.
- Ārge jätke toodet vihma või niiskuse kätte, kui see ei ole ette nähtud väljas kasutamiseks.

- Ärge asetage tootele avatud leegiallikaid, nt süüdatud küünalt jne.
- Toote puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid – need võivad plastikut osasid kriimustada ja põhjustada elektriahelate korrosiooni.
- Ärge kastke toodet vette ega muude vedelike ning hoidke seda veetilkade või -pritsmete eest.
- Kui toode on kahjustatud või defektne, ärge seda ise remontige; viige see remondiks poodi, kust selle ostsite.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeeloorganite või vaimsed puuded isikud või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada. Neile tuleb selgitada, kuidas seadet kasutada, ning kasutamine peab toimuma nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide ■ kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r.o. et käesolev raadioseadme tüüp J0657 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

## Pakendi sisu

Antenn  
Toiteallikas

## Seadme kirjeldus

Digiaktiivne DVB-T/T2 toaantenn koos vähese müraga võimendiga

## Paigaldamine

- Ühendage antenni koaksiaalkaabel teleri või digiboksiga.
- Ühendage toiteallika pistik antenni tagaosas oleva pistikupesaga (joon.1).
- Ühendage toiteallikas 230 V toitevõrguga.
- Antenni toiteallikaks võib olla ka teler või digiboks, kui seade seda funktsiooni toetab.
- Lülitage antenni tagaosas oleva lüliti abil võimendi sisse.



- Vahetage antenni asukohta ning samal ajal jälgige ühendatud telerist signaali kvaliteeti.
- Parima vastuvõtukvaliteedi saavutamiseks asetage antenn võimalikult akna lähedale.

### **Tehnilised andmed**

Sagedusvahemik: UHF 470–790 MHz

Võimendus: 20 dBi

Raadiosageduse väljundtakistus: 75 Ω

Toide: alalisvool USB 5 V/550 mA

## **BG | DVB-T/T2 вътрешна антена**

### **Инструкции за безопасност и предупреждения**

Уредът е проектиран да работи безпроблемно в продължение на много години, ако се използва правилно.

- Преди да започнете да използвате устройството, прочетете внимателно ръководството за потребителя.
- Не монтирайте уреда на места, където е възможно да има вибрации и удари — те може да го повредят.
- Не излагайте изделието на дъжд или влага, тъй като не е предназначено за употреба на открито.
- Не поставяйте върху уреда източници на открити пламъци, например запалени свещи и др.
- Почиствайте изделието с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати — те могат да издраскат пластмасовите части или да предизвикат корозия по електрическите вериги.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и го пазете от капеща или пръскаща вода.
- Ако уредът се повреди или покаже дефект, не се опитвайте да го ремонтирате сами; занесете го за ремонт в търговския обект, откъдето сте го закупили.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности, както и липсата на опит или познания, биха им попречили на безопасното му използване. Такива лица трябва

да бъдат инструктирани как да използват устройството и да са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че този тип радиосъоръжение J0657 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

### **Пакетът съдържа**

Антенa

Захранване

### **Описание на устройството**

Цифрова активна DVB-T/T2 вътрешна антена с нискошумов усилвател

### **Монтиране**

- Свържете коаксиалния кабел от антената към телевизора или декодера (set-top box).
- Свържете конектора от захранването към гнездото на задната страна на антената (фиг. 1).
- Свържете захранването към контакт 230 V.
- Антената може да се захранва от телевизора или декодера, ако устройството разполага с тази функция.
- Включете усилвателя чрез превключвателя на задната страна на антената.
- Продължете да движите антената, като в същото време следите качеството на сигнала на телевизора.
- За най-добро приемане на сигнал разположете антената възможно най-близо до прозорец.

## **Технически характеристики**

Честотен диапазон: UHF 470–790 MHz

Усилване: 20 dB*i*

РЧ изходен импеданс: 75 Ω

Захранване: DC USB 5 V/550 mA

# GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: DVB-T/T2 sobna antena

TIP: J0657

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21; e-mail: naglic@emos-si.si